綜合新聞

馬遠本翁娶孫媳 設喜筵酌謝嘉賓

（雲訊 本埠僑商馬達群君，承其嚴親之命，爲其長公子惠寧與僑商甄潮檜伉儷長女公子雅雲小姐 于八月二日下午二時 假座協和教會舉行結婚典禮，于同日下午六時 在鑽石酒樓設治喜筵三十席，酌謝親朋戚友惠贈隆儀盛意，屆時中西男女嘉賓，聯袂而至，新翁新姑，新郎 新娘暨甄潮檜伉儷佇立門首恭迎 由招待員馬國琛引導入座 衣香鬢影，喜氣盈堂 席間由馬氏父子榮騰代表宣佈設筵旨趣 及答謝 并向一對新人訓勉，言簡意深，新翁喜慶不忘族務，僑教，節約捐助馬氏公所，華僑公立學校每經費二十元 即席送交馬親俊，李波來接收 并致謝，旋命出菜，佳餚旨酒 式飲式食 酒半酣，新翁新姑陪同一對新人輪席敬酒，禮儀週致，查新郎，新娘同在西人學校肄業，互相傾慕 情投意合，又得雙方家長同意，遂由校友而結爲夫婦 此乃良緣夙締，佳偶天成云。

僑商李全昌翁 定期出殯歸土

（雲訊）本埠僑商李忠翁（字全昌）廣東中山縣一區恒美鄉人，生平慈祥忠厚待人和藹，向業餐館，退休已十多年 因年事已高，日昨身體微感不適，當即延醫治理，不幸藥石無靈，於本月七日上午十時三刻在本埠中央醫院與世長辭 積閏享壽八十五歲，聞者惋惜 幸家人及兒媳等均隨侍在側，親視含殮，現定期於九月十四日（星期五）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，安葬於科士蘭墓園云。治喪處 天寅街四零四號 派亞街五五三號，恒美寄廬

程亨倫太夫人逝世 定本週四出殯歸土

（雲訊）本埠程亨倫太夫人，於本月六日下午八時逝世，積閏享壽一百零壹歲，前經報載，現聞已擇期於本月十三日（星期四）下午舉時 在暗市黨殯儀館舉行喪禮，下葬於科士蘭墓園 治喪處設於雲埠卜二街東壹壹三七號云。

關李聯婚宴客 新翁樂助善欵

向來賓致謝，彬彬有禮，言有中肯，殿以舞會，由名地伴奏，音樂悠揚，會堂充滿愉悅空氣 （末記）

謝府桃觴讌客 捐助協和學校

（点城訊）本埠殷紳謝汝仲翁，於昨七月二十九日欣逢七秩晉二，又其夫人胡氏太夫人七秩開一雙慶壽辰 承慶子陰桓，承慶女蔭才等特設盛筵於喜酒家，稱觴祝嘏，聊報鳥哺之恩，並藉以酬謝親友祝賀盛情，主家素來熱心僑教工作，於喜慶捐助協和學校二十元此種義範仁風，足爲矜式云。

雲中加友誼會歡宴 聯國研討會議學生

雲埠中加友誼會爲使各青年學生及教授數十人明瞭中國問題，特於昨八月卅日星期日下午五時半設筵十多席於喜臨門酒家，起菜後，席間各人談笑風生，式飲式食，開懷暢飲，由該會秘書長潘協華宣佈開會，主持秩序，先介紹嘉賓入籍公民法庭法官奧力夫婦，聯合國同志會雲埠 會秘書李地亞謝夫婦，主席拉迪所，職員西夫威，豪氏夫婦 公民會主席加力嘉維，秘書加拉士基，公民入籍法庭職員珍羅，人權總幹事，亞加拉士卓，前勞工部長，移民部長，省督匿古臣女秘書女姊朗女士，內政部駐雲埠專員葉承基夫婦等 隨又介紹中加友誼會各委員職員起立與衆相見，以瞻丰采，衆皆熱烈鼓掌，

（續二）

一、商業樓宇，位於尾慎埠，四十尺乘三百廿四尺，兩伙好租客，五年批，全價十一萬五千元，定銀四萬五千元。

二、商業樓宇，位於Abbotsford主要公路，上等租客，近擬建值一千四百萬元商業中心，五年批，全價十四萬元 定銀四萬一千五百元可交易

三、位於Abbotsford高度多層醫業樓宇，爭生產七厘，定銀五十五萬元可交易。

四、西區好地点，十層高樓，定銀十八萬可以交易。

五、西區 文地段，六十六尺乘一百三十一尺，批准計劃可興築十層樓，有四十貳個聯房組，取價上壹萬五千元，包括計劃圖案等。

與曹汝維洽商。 Phil Cho 685-1346

住宅 263-9001, Guaranty Trust Co.,

1035 Richards St., Vancouver 2, B.C.

烏埠入息屋業主自賣

八組聯房，僅八萬叁千五白元，每月可能收入六百四十元。

Claudia Frazer

預約參觀

電話 521-4437 or 438-1311

屋主自賣

離唐人街拾分鐘，如意者日間十二點至六點

電話：二五四，二九六九

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel.: 682-1946

伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦 雲高華市政府公園局暨康樂部屬下 士達孔拿社區中心贊助 入籍英語訓練班

第五期招生

一、宗旨：以輔導華籍移民成爲加國公民爲目的

二、課程：英語教導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。

三、資格：不分性別，年齡，籍貫。

四、費用：免收學費，僅畧收講義費。

五、開課：一九七三年九月十日

六、班別：日班，每逢星期一與星期三下午一点至三点。

夜班，每逢星期二與星期四七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。由八月廿七日起至九月八日止（星期一至星期六）下午四時至六時。

宜有些工廠經驗木匠

如意者請於上午九時至十二時到

4482 Dawson St., Brentwood Area Burnaby, B.C.

宜人照顧小孩

中年或老年婦人，照顧一小孩，工作八小時，無家務，可供膳宿，五時後電貳六四，四六七七洽。

（一）1843 Williams St., 十德古入息大屋，保養好，四睡房一大廳，土庫另有睡房廁所，可分爲二組聯房，交通便，近學校，星期四晚七点至九点及星期六一点至五点開放歡迎參觀。

（二）2111 三十街東，二睡房另土庫有二睡房，保養好，四十五尺乘一百廿尺，開價叁萬九千五，可還價

（三）Richmond 新區新屋十餘間，部份建築完成，請來電話接洽。

謝大鈞 GARY TSE 277-0164, 327 8141

Block Bros. Realty Ltd.

新建豪華住宅出賣

三睡房，全土庫，梗木地枱，家長睡房另有浴室機具，位於北沖你比區，取價九萬四千五百元。電話 524-8912 與業主洽商。

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.

112-114 East Pender St.,

Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批參茸成藥零

兼營國貨

國畫繪瓷沽

手工藝品批

古今圖書發

唱片唱帶

古玩宮燈 文房用具

到新品

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B C

TEL 684-2025

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽証等

暑期來回香港 特價

倫敦（特價包機） 二百七十九元

夏威夷 二百六十二元

墨西哥 二百五十二元

及各種機票可分期付款

星期一至五 上午九時至六時

星期六 上午十壹時至三時

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各欵中西餐具

高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器

大量零沽批發

歡迎各界採購

雲高華 華新書局

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

養生食經 津津有味譚 精庄本七元 陳存仁著

五毛 早安芝芝元三 凱綸 可可夫人元七 兩男三女全三冊四元二毛五章章 淡愁元三 大情人元三 嚴沁著 白狐二元三毛五 水靈元八 琼瑤 壹夜之間二元七毛 張贛萍著 最新原味粵菜譜 三元八毛五 南北名菜烹製法 一元一 滬江著 家庭日常菜點 一元一毛五 友記著 星座推命學 一元 毛 黃一娥著 當代風雲人物 一元四毛五 花花公子一至九集 每集九毛 夏飛 拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛 試婚俱樂部九毛 王新潮著 藍鳥二元一 彩神二元二 依達著 樹下的人元八 舞衣三元三 依達著 珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁 半打父親九毛，十年之戀九毛 何行 雙姝豔九毛 得意忘形九毛 何行 失去的愛情 一元三毛五 凌詩著 愛人、朋友，情敵九毛五 方琪著

二元 世界第二次大戰畫史 六元 漢星、蝴蝶、劍三冊三元五 古龍著 魔中俠全五冊六元七 曹若冰著 十二神龍十二釵三冊三元 諸葛青雲 金猿神劍全二冊三元五 曹若冰著 明眸俠影全五冊六元五 司馬紫烟 天魁星 三冊五元貳毛五 柳殘陽 大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著 殘梅俠影 全三冊三元七毛五 高皐 鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著 玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍 鏢騎全廿六冊十元四毛 柳殘陽著 十三太保元貳 夜遇元六 倪匡著 無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫下鑫著 十三號殺手元六 索命金神元六 金馬一號元三 飛輪太保一元三毛 黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽 怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著 柳木劍魂全二冊貳元七 周天行著 不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著 腸斷花貳元七 死亡線貳元四 俊人

五毛 六元 中國抗戰畫史

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

伍譚廉黃秀英專業商行

業務電話 682-0284

雷廣庭 980 3098

鍾偉樂 325-7496

伍澤森 327-7842

楊志清 324-4218

鍾天賜 876-4575

廉澤伍 733-5743

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有睡房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。

▲大型什貨舖連實業出讓，在蘭拿埠心街角旺區中心（離雲埠約十餘里），每日生意約六百元內部設備現代化，發財致富好機會，先交現款一半餘充銀期。

▲市中新型住宅，位新屋區，特大客廳廚房，土庫娛樂廳睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水煖氣，開價二萬七千五，看後請還價

▲東區孖屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，歡請蒞臨或與本號各業務代表接洽，必獲滿意。

富事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭

房產收租 如有垂詢 極表歡迎